







SLOVAN DELAVSKA PODPORNNA ZVEZA
Vstanovljena dne 16. avgusta 1905.
Inkorporirana 22. aprila 1909 v državi Penna.
s sedežem v Conemaugh, Pa.

GLAVNI URADNIKI:
Predsednik: MIHAEL ROVANSEK, R. F. D. No. 1, Conemaugh, Pa.
Podpredsednik: JAKOB KOČJA N, Box 508, Conemaugh, Pa.
Glavni tajnik: VILJEM SITTER, Lock Box 57, Conemaugh, Pa.
Pomočni tajnik: ALOJZIJ BAYDEK, Box 1, DuBois, Pa.
Glavni blagajnik: IVAN PAJKE, L. Box 328, Conemaugh, Pa.
Pomočni blagajnik: IVAN BREZOVIC, Box 6, Conemaugh, Pa.

NADZORNIKI:
FRANK BARTOLI, I. nadzornik, 913 Wooster Ave. Barberton, Ohio.
ANDREJ VIDRIH, II. nadzornik, P. O. Box 523 Conemaugh, Pa.
ANDREJ BOMBAC, III. nadzornik, 1669 E. 23rd St. Lorain, Ohio.
POROTNIKI:
JOSIP SVOBODA, I. porotnik, R. F. D. No. 1, Box 122 Conemaugh, Pa.
ANTON PINTAR, II. porotnik, B. O. 315, Claridge, Pa.
MIHAEL KRIVEC, III. porotnik, Box 324, Primo, Colo.

VRHOVNI ZDRAVNIKI:
S. A. E. BRALLIER, Grove St., Conemaugh, Pa.

Centena družba, oziroma njih uradniki, so uljudno prošili, pošiljati denar naravnost na blagajnika in nikogar drugemu, vse dopise pa na glavnega tajnika. V slučaju, da opazijo društveni tajnik pri mesečnih poročilih, ali sploh kjerihkoli v poročilih glavnega tajnika kakor pomanjklivosti, naj to nemudoma naznanijo na urad glavnega tajnika, da se v prihodnje popravi.

Društveno glasilo je "GLAS NARODA".

OLD SUREHAND.
Potni roman. Spisal Karol May. — Poslovenil za "Gl. Naroda" B. P. Lakner.

TRJETJA KNJIGA.
(Dalje.)
"Slisala sva vsako besedo. Nemogoče je bilo vsa oprostiti še večeraj; zato smo jezdili večeraj zopet v dolino kljub temi, da vas tu pričakujemo. Zelo se veselimo, da ste prišli!"

"Ali vas je več, da ne govorite samo o sebi? Ali je še kdo tu?"
"Da."
"Kdo?"
"Pridite in pogledjte ga!"

Peljal sem ga za grmovje. Ko je ugledal Winnetou, je zavriskal in mu prožil obe roki. Apač mu jih je prisrčno stisnil in ga pozdravil: "Winnetou je vesel, da vidi svojega brata Old Surehanda. Že smo mislili, da ga dohitimo šele zgoraj v Park San Louis, zato se pa tembolj veselimo, da moremo dokazati glavarju Capote-Utov, da petdeset njegovih vojniki ne zadostuje pridržati Old Surehanda!"

"Zavezal sem se, da se vrnem!" se je oglasil Old Surehand. "Ako ne bi storil tega, me ne bi pustili."
"Za kaj?"
"Za to, da se vrnem. Old Surehand ne bode prelomil dane besede, ampak se vrne k njim. Potem pa prideta tudi Old Shatterhand in Winnetou k Utom, in govorita z njimi!"

"Do jutri zvečer moram prinesiti štiri medvedje kože, drugače me usmrtijo. Ali je tudi to znano glavarju Apačev?"
"Da. Old Surehand prinese kože. Da pa bode to mogoče, naj mi dovoli, da se začasno odstanim!"

Zasedel je konja in odjezdil, ne da bi rekel, zakaj in kam. Vedel sem pa kljub temu: iskat je šel medvedje sledi.
"Kam pa jezdi?" je vprašal Old Surehand.
"Najbrže vas hoče presenetiti, Mr. Surehand."
"Na kak način?"

"Ako vam povem sedaj, se mu presenečenje ponesreči."
"Well, ali čakava tukaj nanj?"
"Ne. Tudi midva odjezdava. Pozneje naju že najde."
"Seveda grem srčno rad z vami, toda pozabiti ne smem, da mi je čas zelo dragocen."
"Radi medvedjih kož?"
"Da."

"To ima še čas. Prosim, vsedite se na tega konja!"
"Tri konje imate. Torej niste sami? Ali je še kdo z vami?"
"Da."
"Kdo?"
"Čakajte še nekaj časa! Mislim, da se bode te veselili, ko vidite lastnika tega konja. Vaš znanec je."

Medtem, ko je jezdil Winnetou gori, sva se midva obrnila doli. Seveda je Old Surehand pobral puško, katera mu je prej padla iz rok. Opazil je, da ga čaka še kako presenečenje, in zato mi ni stavil vprašanj, na katera mu tudi ne bi odgovoril. Ko sva se bližala taborišču, sem videl stati Hamerdulla pred njim. Tudi Old Surehand ga je opazil, spoznal in me vprašal:
"Ali ne stoji tam stari Dick Hamerdull, Mr. Shatterhand?"
"Da," sem odgovoril.

"Potem je najbrže tudi njegov neločljivi prijatelj, Pitt Holbers, pri vas?"
"Seveda!"
"Ah! To je res presenečenje, ki me je čakalo! Hvala vam!"
Pustil sem ga v tem mnenju. Hamerdull nama je prihitel in vzkliknil:
"Welcome, Mr. Surehand, welcome, v teh starih hribih! Upam, da niste pozabili svojega starega Dieka, odkar smo se zadnjič videli!"

"O ne, dragi Hamerdull. Vedno z veseljem mislim na vas."
"Če z veseljem ali brez veselja, je vseeno, zadostuje mi, če biva pri tem tudi Pitt Holbers v vašem srenju!"
"Seveda biva notri!"
"Ali res?"
"Da."

"Torej midva oba?"
"Gotovo! On, kolikor je dolg, in vi, kolikor ste debeli. Ali je prav tako?"
"Popolnoma prav! Pridite, in pogledjte si starega, dobrega kajona!"

Zajezdili smo v taborišče in stopili s konj. Hamerdull je peljal Old Surehanda notri med skalovje in zmagoslavno vzkliknil:
"Pitt Holbers, tu ga imaš, stari medved! Pripeljal sem ti ga. Daj mu roko toda ne objemi ga, ker se te potem ne more več oprostiti; tvoje roke mu pridejo dvakrat okoli!"
Old Surehandova pozornost je bila sedaj vzbujena le za Holbersa; ko pa je padel njegov pogled na Apanačo, se je zdrzil.

"Apanača! Moj rdeči brat Apanača!" je vzkliknil. "Tega — tega — tega si seveda ne bi mogel misliti! Sedaj šele vem, Mr. Shatterhand, katero presenečenje ste imeli v mislih! Moj rdeči brat naj mi dovoli, da ga objamem!"
Komančeve oči so veselja žarele. Razprostrl je roki, ne da bi kaj govoril. Spoprijateljila sta se na jezi v Fort Terrel, in sta se sedaj objemala, ne da bi vedela, da pripadata oba srca še iz drugih ozirov drug drugemu. Sedaj je bil seveda pozdravljen tudi Tresskow; nato sem predstavil glavarja Ozagov. Ta mu je podal z običajnim ponosom roko, mu prijazno pokimal, pokazal na medvedji koži in rekel:
"Moja brat Old Surehand mora prinesiti Utom štiri medvedje kože!"

"Da," je odgovoril vprašani.
"Tukaj sta že dve."
"Kde je pobil medveda?"
"Old Shatterhand velikega, in Apanača malega."
"Ti ne veljata; jaz sam moram pobiti medvede."
"Seveda sem ga vprašal:
"Ali je glavar Utov izrečno zahteval kaj takega od vas?"
"Ne izrečno."
"Potem jih lahko vzamete."
"Ne! Glavar ni mogel vedeti, da dobim tukaj take pomočnike. Na vsak način je menil, da moram prinesiti kože onih medvedov, katera sem sam pobil."
"Ker je na tilhem mislil, nas nič ne briga. Vi morate držati le to, kar ste obljubili."
"Res je, da ni bilo o drugem govoru, kakor da prinesem štiri kože."
"Torej mu jih prinesite! Dve se bode ta že še našli, mislim."
"Ono majhno Tuzaga Sarič ne bode hotel sprejeti!"
"Zakaj ne?"
"Ker je od mladega medveda."
"Koža je, cela koža, na kateri nič ne manjka. Mora biti zadovoljen z njo."
"Če pa ne bode?"
"Potem ga prisilimo. Ali je medvedja koža ali ne?"
"Seveda je!"
"Potem je dobro! Tu se gre za vašo besedo, in ako izpolnite obljubo, se vam ni treba ozirati na to, kaj mislijo rdečkožezi, ampak na to, če ste sami prepričani, da ste držali besedo."
"Ako prinesem štiri kože, sem izpolnil dano obljubo, ne glede na to, kdo je medvede pobil. Priznati moram, da se mi je držati samo izgovorjenih besed."
"Pa niti tega ne! Še od druge strani se da ta stvar tolmačiti."
"Kako?"
"Da vam kož sploh ni treba prinesiti."
"Hm!"
"Da; navidez je to uganjka. Kaj se naj zgodi, ako jih ne prinesete?"
"Ustrelijo me."
"Ne nosite kož! Skrbeli bode mo za to, da ne bode te usmrtjeni."
"Za to je že res. Toda če o pravem trenutku niste pri roki, sem izgubljen. Mr. Shatterhand!"
"Škrlbeli bode mo za to, da smo o pravem času pripravljeni. Saj se vam ni treba vrniti prej, dokler nismo na mestu. Ne bode te preveč obzirni napram tem rdečkožcem! Kaj so vam pa obljubili? Če postavite štirikrat svoje življenje v nevarnost in usmrtite grizlije, si rešite samo življenje, prostosti pa ne zadobite. Ali je to pravično?"
"Seveda ni!"
"Obljubili niste drugega, kakor, da se vrnete. Te besedo morate držati, kaj pa je tudi jaz. Več pa ne morejo zahtevati. Sploh pa sedaj ni časa, da bi se bavili s takimi stvarmi. Prepričan sem, da potrebuje nekaj potrebnejšega."
"Kaj pa?"
"Jed."

(Dalje prihodnjik.)

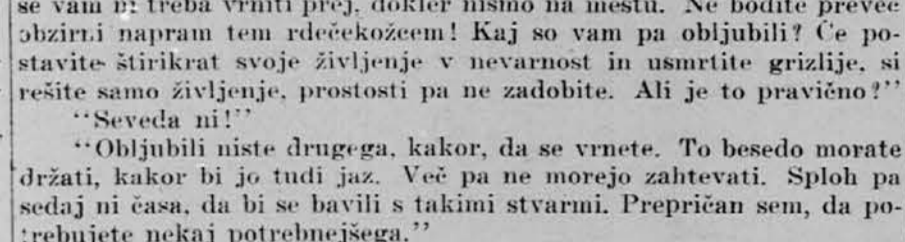
PRIPOROČILO.
Rojakom Slovincem v Indianapolis-u se priporoča poštena in dobra SLOVENSKA GROCERIJA, kjer se kupi vedno najboljše in najcenejše, vedno sveže ter dobro blago.
MERVAR BRATA,
715 HOLMES AVE., INDIANAPOLIS, IND.

SLOVENCIM IN SLOVENKE NAROČAJTE SE NA "GLAS RODA", NAJVEČJI IN NAJCENEJŠI SLOVENSKI DNEVNIK.

Phone 246.
FRANK PETKOVSEK,
javni notar — Notary Public,
715-720 Market St., WAUKEGAN, ILL.
PRODAJA fina vina, najbolje izganje te-
izvrstne smotke — patentovana zdrava
vila.
PRODAJA vožnje listke vseh prekomorskih
skih črt.
POŠILJA denar v star kraj sanesljivo
in pošteno.
UPRAVLJA vse v notarski posej spada-
joča dela.

Zastopnik "GLAS NARODA", 82 Cortlandt St., New York.

Naznanilo.

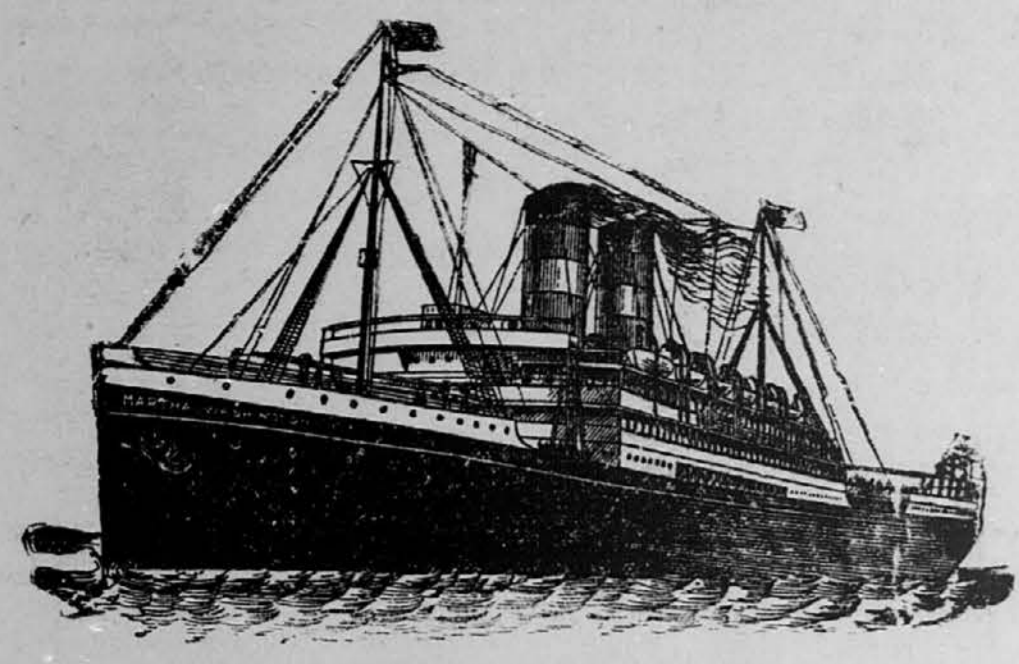


Bratov Slovincem in Hrvatov naznanjam razprodajo svojega naravnega vina domačega pridelka. Cena belenu vinu je 45 centov galona; rdečemu ali črnemu vinu pa 35 ct. galona z posodo vred. Manjših naročil od 28 galon ne sprejemem. Z naročilom pošljite polovico denarja v naprej in ostanek se plača pri sprejemu vina.

Za obilna naročila se tople priporoča posestnik vinograda

Frank Stefanich,
R. R. 7 box 124, Fresno, Cal.

Avstro - Amerikanska črta
[preje bratje Cosulich]
Najpripravnejša in najcenejša parobrodna črta za Slovence in Hrvate



Novi parnik na dva vijaka "MARTHA WASHINGTON".
Regularna vožnja med New Yorkom, Trstom in Reko.
Cene vožnih listov iz New Yorka za III. razred so takle:

Table with 2 columns: Destination (TRSTA, LJUBLJANE, REKE, ZAGREBA, KARLOVCA) and Price (\$35.00, \$5.00, \$5.00, \$6.25, \$6.25). Includes note: Za Martha Washington stane \$3.00 več. II. RAZRED do \$50.00.

Phelps Bros. & Co., Gen. Agents, 2 Washington Street, NEW YORK.

POZOR ROJAKI!



Po dolgem času se mi je posrečilo iznajti pravo Algen tinkturo in Pomado proti izpadanju in srastanju las, kakorine se dosejaj na svet ni bilo, od katere moškina in ženskinin zrasli in dolgi lasje resnično popolnoma srastejo in ne bodo več izpadali, ter ne osiveli. Ravno tako moškina v 6 tednih krasni belki popolnoma srastejo. Reumatizma v rokah nogah in križnicah v 3 dneh popolnoma ozdravim. Kurja očesa bradavic, potne noge in ozeblino se popolnoma odstranijo. Da je to resnica jantam s \$500. Pliše po cenik katerega pošljite vstojin.

JAKOB VAHČIG,
P. O. Box 69 CLEVELAND O.

Ali že veste,

da smo izdali ravnokar nov, lep in zelo obkiren, ilustriran slovenski cenik ur, verižic, društvenih prstanov, zlatnine in srebrnine sploh, gramofonov in slovenskih plošč, pučk, revelverjev, koles, peči, živalnih strojev, daljnogledov, semen itd. Pišite takoj po cenik, katerega vam pošljemo zastonj in poštine prosto! Podpirajte edino narodno podjetje te vrste in prepričali se bode o poštani in točni postrežbi.

A. J. TERBOVEC & CO.
(nasl. Dergance, Widetich & Co.)
1822 Arapahos St., Denver, Colo.

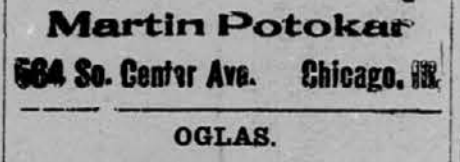
Pozor! Slovenci Pozor!

SALON
zmoderanim kogijiščem.
Sveže pivo v sodičkih in buteljkah in druge raznovrstne pijače ter unjake smodke. Potniki dobe pri meni čezdar prenočišče za nizko ceno.

Postrežba točna in izborna.
Vsem Slovincem in drugim Slovincem se tople priporoča

Martin Potokar
664 So. Center Ave. Chicago, Ill.

OGLAS.



Novo vino črno, rdeči zinfandel, beli ali rdeči muskatel 35¢ galon; riesling 40¢ galon. Vino od leta 1910 črno in belo, muskatel ali riesling 40¢ galon. Staro samo belo vino 50¢ galon. Drožnik ali tropinovec \$2.50 galon. Vino pošiljam po 28 in 50 galon in dam posodo. Pri večjem naročilu dam popust. Vinograd in klet St. Helena, Cal.

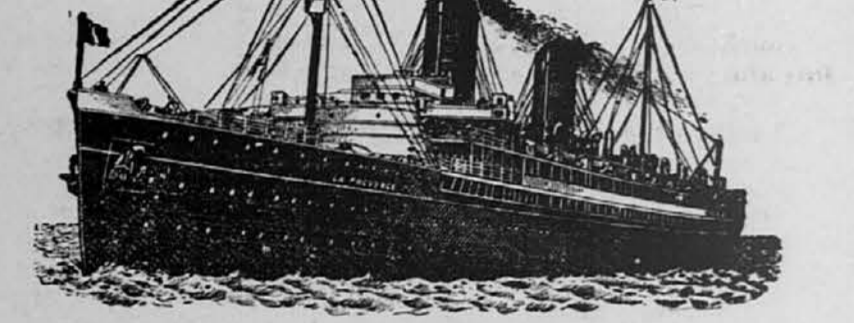
Naslov za naročila:
Stephen Jacke,
P. O. Box 657, Crockett, Cal.

COMPAGNIE GENERALE TRANSATLANTIQUE.
(Francoska parobrodna družba.)
Direktna črta

do Havre, Pariza, Švice, Inomosta in Ljubljane.
Ekspres parniki so:

Table with 4 columns: Ship Name (LA PROVENCE, LA SAVOIE, LA LORRAINE, LA TOUR AINE) and Frequency (na dva vijaka, na dva vijaka, na dva vijaka, na dva vijaka).

Poštni parniki so:
"LA BRETAGNE" "LA GASCogne" "CHICAGO" na dva vijaka.
Glavna agencija: 19 STATE STREET, NEW YORK,
corner Pearl St., Chesbrough Building.



Parniki odplujejo od sedaj naprej vedno ob četrtkih iz pristanišča Rev. 57 North River in ob sobotah pa iz pristanišča 84 North River, N. Y.

Table with 2 columns: Ship Name and Date (e.g., LA ABRETAGNE 16. nov. 1911., LA LORRAINE 7. dec. 1911., LA PROVENCE 23. nov. 1911., LA TOURAINE 14. dec. 1911., LA SAVOIE 30. nov. 1911., LA PROVENCE 21. dec. 1911.).

POSEBNA PLOVITBA V HAVRE:

Parnik CAROLINE odpluje s pomola 84 11. nov. ob 3. uri pop.
Parnik CHICAGO odpluje s pomola 57 dne 11. nov. ob 3. uri pop.
Parnik ROCHAMBEAU odpluje s pomola 57 25. nov. ob 3. uri pop.
Parnik CHICAGO odpluje s pomola 57 9. decembra ob 3. uri pop.
Par... z zvezdo zaznamovani imajo po dva vijaka.

SLOVENCIM IN SLOVENKE NAROČAJTE SE NA "GLAS RODA", NAJVEČJI IN NAJCENEJŠI SLOVENSKI DNEVNIK.

RED STAR LINE.

Plovitba med New Yorkom in Antwerpom
Redna tedenska zveza potom poštinih parnikov z brzoparniki na dva vijaka.

Table with 2 columns: Ship Name and Tonnage (LAPLAND 18,694 ton, FINLAND 12,185 ton, KROONLAND 12,185 ton, VADERLAND 12,018 ton).

Kratka in udobna pot za potnike Avstrijo, na Ogrsko, Slovensko, Hrvaško in Galicijo, kajti med Antwerpom in imenovanimi deželami je dvojna direktna železniška zveza?
Posebno se bo skrbi za udobnost potnikov medkrova. Tretji razred onostojnih malih kabin za 2, 4, 6 in 8 potnikov?
Za nadaljnj informacije, cene in vožnje listke obrniti se je na

RED STAR LINE.

No. 9 Broadway NEW YORK
84 State Street BOSTON, MASS.
709 2nd Ave. SEATTLE, WASH.
1319 Walnut Street PHILADELPHIA PA.
1306 "F" Street N. W. WASHINGTON, D. C.
219 St. Charles Street NEW ORLEANS, LA.
90-98 Dearborn Street CHICAGO, ILL.
900 Locust Street ST. LOUIS, MO.
208 McDermott Ave. WINNIPEG, MAN.
319 Canal Street SAN FRANCISCO CAL.
121 So. 3rd Street MINNEAPOLIS, MINN.
31 Hospital Street MONTREAL, QUE.